

# GEMEINDE Nachrichten

**Deutsch Schützen – Eisenberg  
Höll – Edlitz – St. Kathrein**


**familienfreundlichegemeinde**

 A - 7474  
Deutsch - Schützen  
Untere Hauptstr. 24

 Kontakt:  
Tel: 03365/2225  
Fax: 2225 – 4

 post@deutsch-  
schuetzen-  
eisenberg.bgld.gv.at

## Der Bürgermeister am Wort



*Geschätzte  
GemeindebürgerInnen,  
Liebe Jugend!*

Die aktuellen Geschehnisse in der **Ukraine** führten auch in unserer Gemeinde zu Betroffenheit und Solidarität. Bei der **Spendenaktion** am 5. März 2022 wurden im **Feuerwehrhaus Deutsch Schützen** Spendengüter von GemeindebürgerInnen abgegeben, die schlussendlich mehrere Paletten füllten. Auf diesem Weg möchte ich **großen Dank an alle SpenderInnen und HelferInnen** aussprechen!



Wer **Quartiere** für aus der Ukraine **geflüchtete Menschen** zur Verfügung stellen möchte **oder privat Platz** hat jemanden aufzunehmen, möge bitte **Kontakt mit dem Gemeindeamt** aufnehmen, damit die **Daten an die Koordinationsstellen** weitergeleitet werden.

Anlässlich meines 60. Geburtstag, den ich nicht ganz so wie geplant feiern konnte, möchte ich an unsere jüngsten GemeindebürgerInnen gerne auch etwas zurückgeben. **Jedes noch nicht schulpflichtige Kind der Gemeinde** wird von mir einen **Lebensbaum** (eine Hainbuche) erhalten. Die Ausgabe erfolgt noch vor Ostern.

Nach Ostern, am **Sonntag dem 1. Mai 2022**, wird die **Jagdausschusswahl** in den Ortsteilen stattfinden. Die dazu Wahlberechtigten werden noch schriftlich verständigt. Ich ersuche um rege Teilnahme.

Dem **neu gewählten Vorstand des Verschönerungsvereins St. Kathrein i.B.** möchte ich auf diesem Wege **alles Gute** für die zukünftige Tätigkeit wünschen. Die Gemeinde freut sich stets über Veranstaltungen, die zur Lebensqualität beitragen und für Abwechslung in der Gemeinde sorgen. Den scheidenden Vorstandsmitgliedern möchte ich meinen Dank aussprechen!



v.l.n.r.: Obfrau-Stv. Stefan Legath, Obfrau Anna Abländer,  
Schriftführer Sebastian Espanä Orozco, Kassier Andreas Stubits

Vom **22. bis 24. April 2022** findet, nach 2-jähriger Pandemiebedingter Pause, nun endlich das **Partnergemeinde-Treffen in Eisenberg im Allgäu** statt. Bürgermeister Kössel, der diesjährige Gastgeber, erwartet uns schon voller Vorfreude. Wer **Interesse** hat teilzunehmen, möge sich bitte **am Gemeindeamt oder bei mir** unter der **Tel. Nr. 0664/3123068** melden.

**Einen guten Start in den Frühling wünscht**

**Ihr Bürgermeister**

**familienfreundlichegemeinde**

# Statistik Austria – SILC Erhebung



Erhebung **SILC** (*Statistics on Income and Living Conditions/Statistiken zu Einkommen und Lebensbedingungen*)

- jährlich von der Statistik Austria im öffentlichen Auftrag durchgeführt
- Rechtsgrundlage: nationale Einkommens- und Lebensbedingungen-Statistikverordnung des Bundesministeriums für Soziales, Gesundheit, Pflege und Konsumentenschutz (ELStV, BGBl. II Nr. 277/2010 idgF), eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU-Verordnung 2019/1700) sowie weitere ausführende europäische Verordnungen im Bereich Einkommen und Lebensbedingungen.
- nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr **Haushalte in ganz Österreich** ausgewählt
- ausgewählte Haushalte erhalten Ankündigungsbrief, Erhebungsperson nimmt zwecks Terminvereinbarung für die Befragung zw. **Februar bis Juli 2022** mit den Haushalten Kontakt auf
- Jeder ausgewählte Haushalt wird in vier aufeinanderfolgenden Jahren befragt (in den Folgejahren auch telefonisch oder über das Internet Auskunft geben möglich)
- als Dankeschön erhalten die vollständig befragten Haushalte wahlweise einen 15-Euro-**Einkaufsgutschein** oder eine Spendenmöglichkeit für das **österreichische Naturschutzprojekt** „CO2-Kompensation durch Hochmoorrenaturierung im Nassköhr“
- Die im Rahmen der SILC-Erhebung gesammelten Daten werden gemäß dem Bundesstatistikgesetz und das Datenschutzgesetz streng vertraulich behandelt. Statistik Austria garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden.
- [www.statistik.at/silcinfo](http://www.statistik.at/silcinfo)

## Österreichisches Rotes Kreuz

Die Resonanz zur anonymen Erste-Hilfe-Kurs Bedarfserhebung war sehr gering. Es besteht weiterhin die Möglichkeit dazu. **Einfach QR-Code mit dem Smartphone scannen und Interesse bekunden (bitte nur einmal abstimmen)!**

Anmeldung auch direkt bei:

Reinhard Posch (Rot-Kreuz - Ortsstellenleiter von Deutsch Schützen-Eisenberg)

✉ [rotkreuz.osl.ds\\_eb@outlook.com](mailto:rotkreuz.osl.ds_eb@outlook.com)

Instagram: [rotkreuz.osl.ds\\_eb](https://www.instagram.com/rotkreuz.osl.ds_eb)

Facebook: <https://www.facebook.com/rk.ortsstellenleiter.deutschschuetzen.eisenberg>

☎ 0664/2732181 ... gerne auch per WhatsApp, SMS, Signal



## Defibrillatoren in unserer Gemeinde:



Neben den Standorten in:

- 7474 Deutsch-Schützen, ehem. Raiffeisen Bankstelle, Untere Hauptstraße 22
- 7474 Eisenberg an der Pinka, Feuerwehrhaus, Hauptstraße 1

...gibt es auch einen Defi in:

- 7474 Höll Nr. 2, Laube links am Feuerwehrhaus

Ein Defibrillator verbessert die Chancen einer erfolgreichen Herz-Lungen-Wiederbelebung erheblich. Entscheidend bei der Defibrillation ist allerdings der frühestmögliche Einsatz!!! Deswegen ist es erstrebenswert, dass es in jedem Ortsteil in unserer Gemeinde zumindest einen öffentlich zugänglichen Defibrillator gibt.



## Pflege- und Sozialberatung

Die **Pflege- und Sozialberatung** der Pflegeservice Burgenland GmbH ist ein **kostenloses Angebot vom Land Burgenland** und ist eine zentrale Anlaufstelle für pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen. Ausgebildete Pflege- und SozialberaterInnen beraten über das gesamte Angebot im Pflegesektor. Sie wissen über formale Abläufe bezüglich Fördermöglichkeiten im Land und Bund Bescheid und sind mit den einschlägigen Behörden sowie den Trägern des Pflege- und Gesundheitssystems vernetzt. Unterstützung zu folgenden Themen:

- Mobile Pflege- und Betreuungsdienste
- Seniorentagesbetreuung
- Betreutes Wohnen
- Pflegeheimplätze
- Pflegegeld
- 24h Betreuung
- Anstellungsmodell der Pflegeservice Burgenland GmbH
- Erwachsenenvertretung und vieles mehr

Gemeinsam mit der pflegebedürftigen Person und/oder deren Angehörigen wird eine bestmögliche Lösung für die jeweilige Situation gesucht. Eine Beratung kann telefonisch oder nach Terminvereinbarung persönlich, direkt auf der Bezirkshauptmannschaft Oberwart oder in Ihren eigenen vier Wänden erfolgen.

*Ihre Ansprechpersonen im Bezirk Oberwart:*

**Manuela Blutmager, MA**  
**057600/4504**



**Manuela Prenner**  
**057600/ 4505**

## Naturpark in der Weinidylle

### Wiedehopf

Auch im heurigen Jahr steht der Wiedehopf wieder ganz im Fokus. Wir konnten im vergangenen Jahr Sichtungen in allen Naturparkgemeinden feststellen und hatten auch erfolgreiche Bruten. Wir hoffen auch heuer wieder auf Ihre Meldungen.



13. Mai und 1. Juli um 17 Uhr: Führung in Eisenberg;  
20. Mai um 17 Uhr: Führung in Winten

### Blühende Kellerstöckl, Gärten, Streuobstwiesen

Nicht nur Schutzmaßnahmen für den Wiedehopf zu setzen ist wichtig, sondern auch seine Beute - die Insekten zu schützen. Viele Insekten findet man in hochwertigen Wiesen. Auch im direkten Umfeld der Gärten und Kellerstöckl, findet man gar nicht so selten hochwertige Feucht- oder Trockenrasen, teils mit Streuobstbeständen, teils ohne. Im Frühling kann man an trockenen Stellen auch so manche seltenen Arten wie das Knabenkraut, eine heimische Orchideenart, finden. Der Wiedehopf, die Insekten und verschiedene Arten profitieren von einer mosaikartigen Nutzung, wobei die Flächen zu unterschiedlichen Zeitpunkten gemäht werden.

Wer auf seiner Fläche keine Insektizide, Pestizide und Torf verwendet und mindestens die Hälfte der Fläche erst Ende Juni das erste Mal und nur zwei Mal im Jahr mäht, kann Teil des Projektes *Lebendige Weinidylle* werden. Es gibt für alle eine Urkunde und die Möglichkeit, tolle Preise bestehend aus regionalen Produkten zu bekommen.

Zu vermietende Kellerstöckl können auf Wunsch zusätzlich auf der Naturparkhomepage auch mit dem Zusatz „Blühendes Kellerstöckl- Projekt *Lebendige Weinidylle*“ ausgewiesen werden.

Bewerben können sich alle Interessenten bis 5. Mai 2022.

## **Storch**

Im Naturpark in der Weinidylle hat der Weißstorch seine wiederkehrende Sommerresidenz. Zahlreiche Paare nisten hier. Für diese Vögel wurden in der Vergangenheit bereits Maßnahmen gesetzt. Etliche Masten wurden aufgestellt, wobei einige aktuell reine Gestelle sind. Über den „Grand Prix der Biodiversität“ wurde das Projekt der Naturparks „Lebendige Weinidylle“ prämiert. Unter anderem werden wir auf diese Masten eine Unterlage aufbringen.

In Deutsch Schützen wurde ein Mast versetzt um einem Storchchenpaar neben seinem ursprünglichen Brutplatz wieder eine Brutmöglichkeit zu geben.



## **Ein Nistkasten- ein Zuhause für Tiere**

Am 31. März um 17h Uhr findet in der Gemeinde in Moschendorf die aufgrund von Corona verschobene Veranstaltung zum Thema Nistkästen und Vielfalt im Garten statt. Folgende Fragen werden u.a. behandelt:

- Welche Nistkästen gibt es?
- Welcher Nistkasten passt für welchen Vogel?
- Wie bringt man sie am besten an?
- Wie kann man in der Gartengestaltung die Tiere fördern?
- Wie kann man den Garten in eine Oase der Vielfalt verwandeln
- Warum sind die meisten Insektenhotels nicht geeignet für die Insekten und wie kann man sie richtig zusammensetzen?

## **Vielfalt in Weingarten und Streuobstwiese**

Im Zuge des Weinfrühlings wird es heuer am 29.4.2022 und am 2.5.2022 um 17 Uhr in Deutsch Schützen und in Kohfidisch zwei Führungen zum Thema Vielfalt in Weingarten und Streuobstwiese geben.

## **Vielfalt und Klima**

Zu Pfingsten wird der Naturpark einige Veranstaltungen zum Thema Vielfalt und Klima anbieten. Wie hängen Klimawandel und Biodiversität zusammen? Welchen Einfluss hat der Klimawandel auf die Biodiversität- auf der genetischen Ebene, auf Tierbeziehungen, auf Veränderungen im Jahreslauf, auf das Vorkommen von Arten, sowohl auf der großen globalen Ebene sowie auf der lokalen. Das und noch vieles mehr kann man bei einem Vortrag am 3.6.2022 um 16:30 im Gemeindeamt in Eberau erfahren.

Am 4.6 wird es um 8:30 eine Führung mit Ornithologen Daniel Leopoldsberger entlang der Pinka zum Thema Vögel geben. Welche Vögel können wir entdecken, was benötigen diese Vögel und welche Auswirkungen hat der Klimawandel auf Vögel.

Am 4.6. von 14:00-17:00 Uhr (in Winten) und am 5.6 von 9:00-12:00 Uhr (in Strem) wird es außerdem zwei Diskussionsspaziergänge mit Civil Action Network geben. Zum Abschluss gibt es ein Picknick.

Anmeldung zu den Veranstaltungen bis spätestens 31.5.2022

## **Ornithologische Führungen**

Im Juni wird es zwei Führungen mit dem Ornithologen Daniel Leopoldsberger zur heimischen Vogelwelt geben. Am 4.6.2022 treffen wir uns um 8:30 Uhr beim Gemeindeamt Deutsch Schützen und werden dann entlang der Pinka unterwegs sein. Am 25.6.2022 ab 8:30 Uhr in Moschendorf (Treffpunkt: Weinmuseum Moschendorf) das Dorf, die Weingärten und den Talboden erkunden.



## **Streuobstkurse und Beratung**

Über das Zwergohreulenprojekt des Naturschutzbundes werden kostenlose vor Ort Streuobst-Beratungen angeboten. Lassen auch Sie sich Tipps zur Pflege Ihrer Streuobstwiese geben!  
Terminvereinbarung für Beratung: DI Christian Holler, 0664/4773149 bzw. [c.holler@tb-holler.at](mailto:c.holler@tb-holler.at)  
Blühflächen

In verschiedenen Gemeinden ist im Zuge des Projektes „Lebendige Weinidylle“ die Anlage von Blühflächen mit regionstypischem Saatgut geplant.

**RÜCKFRAGEN UND ANMELDUNGEN ZU DEN VERANSTALTUNGEN, etc. bei:**  
**Cornelia Mähr [maehr@weinidylle.at](mailto:maehr@weinidylle.at) oder 0664 5359040 !!!**

## **Jubiläen**

### Geburtstage – 2. Vierteljahr 2022

#### Monat April

POSCH Reinhard	Eisenberg a.d.P.	55 Jahre
GONTER Elisabeth	Deutsch Schützen	65 Jahre
ROSSMANN Christina	Eisenberg a.d.P.	50 Jahre
STIPPL Andreas	Höll	70 Jahre
STOISITS Franz	Höll	75 Jahre
STRINI Ema	Deutsch Schützen	80 Jahre
SCHNEIDER Anton	Eisenberg a.d.P.	60 Jahre
PEHR Hannelore	Deutsch Schützen	65 Jahre
STOCKINGER Gerhard	Eisenberg a.d.P.	65 Jahre
KOLLAR-MARTON Elfriede	Deutsch Schützen	70 Jahre
KNOPF Maria	Deutsch Schützen	97 Jahre
RABOLD Helmut	Eisenberg a.d.P.	60 Jahre
FAUSTNER Edith	Eisenberg a.d.P.	75 Jahre
VALKA Karl	Deutsch Schützen	55 Jahre

#### Monat Mai

KAINCZ Christian	Eisenberg a.d.P.	55 Jahre
SUCHANEK Brigitta Mag.	Eisenberg a.d.P.	60 Jahre
SIMONOVICS Johann	Deutsch Schützen	75 Jahre
MUHR Walter	Eisenberg a.d.P.	70 Jahre
BUBLAVA Hermann Mag.	Edlitz i.B.	80 Jahre
RADAKOVITS Oskar	Eisenberg a.d.P.	55 Jahre
SLADEK Heide	Eisenberg a.d.P.	55 Jahre
LEGATH Helga	St.Kathrein i.B.	65 Jahre
TASCHLER Florica	Deutsch Schützen	70 Jahre
STUBITS Willibald	Eisenberg a.d.P.	65 Jahre
JAKOBSON Sven	Eisenberg a.d.P.	50 Jahre
WANKE Eva	Deutsch Schützen	70 Jahre
MOLIN Atila	St. Kathrein i.B.	55 Jahre
ROSNER Aurelia	Deutsch Schützen	65 Jahre
HALVAX Petra	Edlitz i.B.	60 Jahre
UNGER Maria	Deutsch Schützen	85 Jahre
WOLF Herbert	Edlitz i.B.	70 Jahre
UNGER Gerald	Deutsch Schützen	60 Jahre

WIESLER Theresia  
UNGER Viktor  
OTT Gerd

Deutsch Schützen  
Eisenberg a.d.P.  
Deutsch Schützen

75 Jahre  
80 Jahre  
80 Jahre

### Monat Juni

BERNHARDT Wilfried  
STAUDEGGER Ewald  
HOFER Herta  
BEGANY Jozsef  
WEBER-KAUFMANN Johanna  
LANG Adolf Dr.phil.  
JAHRMANN Margarete Mag. PhD  
UNGER Brigitta  
STURM Christine  
VARGA Lajos  
WALLNER Anna  
PEHR Gerhard

Deutsch Schützen  
Eisenberg a.d.P.  
St. Kathrein i. B.  
Deutsch Schützen  
Eisenberg a.d.P.  
St. Kathrein i. B.  
Eisenberg a.d.P.  
Eisenberg a.d.P.  
Eisenberg a.d.P.  
Eisenberg a.d.P.  
Deutsch Schützen  
Deutsch Schützen

60 Jahre  
55 Jahre  
90 Jahre  
65 Jahre  
70 Jahre  
65 Jahre  
55 Jahre  
70 Jahre  
80 Jahre  
50 Jahre  
75 Jahre  
60 Jahre

**Herzlichen Glückwunsch!**

## **Ehejubiläen**

### Goldene Hochzeit

Horvath Christine und Franz

Deutsch Schützen

50 Ehejahre im Juni

### Diamantene Hochzeit

Stubits Ella und Josef

St. Kathrein i.B.

60 Ehejahre im Juni

**Herzliche Gratulation!**

## **Kehrpläne 2022**



Deutsch Schützen Berg: 14. und 15. Juni, 24. und 25. Oktober  
Deutsch Schützen Dorf: 17., 20. und 21. Juni, 27., 28. Und 31. Oktober

Eisenberg a.d.P. Berg: 7. und 8. Juni, 14., 17. und 18. Oktober  
Eisenberg a.d.P. Dorf: 9., 10. und 13. Juni, 19., 20. und 21. Oktober

Edlitz: 24. und 27. Juni, 4. und 7. November


Höll: 22. und 23. Juni, 2. und 3. November

St. Kathrein i.B.: 28. und 29. Juni, 8. und 9. November


# Informationen zum Abbrennen von Osterfeuern

Erlaubt sind Osterfeuer am Abend und in der Nacht vom Karfreitag auf Karsamstag, Karsamstag auf Ostersonntag oder Ostersonntag auf Ostermontag. Die Feuer dürfen auch jeweils am Wochenende vor und am Wochenende nach den oben angeführten Terminen abgebrannt werden.

April 2022						
Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
				1	2	3
				8	9	10
				15 Karfreitag	16 Karsamstag	17 Ostersonntag
				22	23	24
				29	30	



- ✓ Zulässiger Zeitpunkt
- ✓ Allgemein zugängliche Brauchtumsveranstaltung
- ✓ Nicht beschichtetes und nicht lackiertes, trockenes biogenes Material
- ✓ Geeignete, volljährige Aufsichtsperson (vgl. § 2 Bgld. VVAV), verantwortlich für:
  - Wind < 20 km/h
  - Mindestabstand von 25 m zu benachbarten Gebäuden
  - Zulässige Anzündhilfen
  - Keine Sichtbeeinträchtigung auf benachbarten Straßen
- ✓ Keine aktuelle Überschreitung bestimmter Luftgütemesswerte
- ✓ Vorsichtsmaßnahmen zur Gefahrenminimierung für Tiere



- \* Außerhalb des erlaubten Zeitraums
- \* Private Osterfeuer im eigenen Garten
- \* Abfälle; beschichtetes, lackiertes Material; nasses biogenes Material (frischer Grünschnitt gehört auf die Grünschnittdeponie oder gehäckselt und kompostiert!)
- \* Wind > 20 km/h (mäßiger Wind; Zweige bewegen sich, loses Papier wird vom Boden gehoben)
- \* Mindestabstand < 25m von benachbarten Gebäuden
- \* Verwendung von leicht flüchtigen oder wassergefährdenden Stoffen (z.B. Diesel- oder Heizöl, Altöl, Alkohol, Benzin oder Spiritus) als Brandbeschleuniger zum Entzünden oder zur Aufrechterhaltung des Feuers
- \* Rauchentwicklung, welche zur Sichtbehinderung auf benachbarten Straßen führt
- \* Aktuelle Überschreitung bestimmter Luftgütemesswerte

## Buschenschanktermine / Veranstaltungen

bis 20.12.2022 **Vinothek Eisenberg,**

bis 31.12.2022 **Heurigenrestaurant Eder, Eisenberg, Obere Kellergasse 120, Montag, Dienstag Ruhetag, Mittwoch bis Sonntag ab 12.00 Uhr**

25.03 - 02.04.2022 **Weingut Wallner Gerhard und Manuela, ab 15 Uhr**

31.03 - 02.04.2022 **RONYs Buschenschank, Eisenberg, ab 16.00 Uhr**

01.04 - 03.04.2022 **Wiesler-Schreiner, Eisenberg a.d.P., ab 12.00 Uhr**

01.04 - 03.04.2022 **Weingut Poller, ab 11.30 Uhr**

07.04 - 10.04.2022 **Weingut Poller, ab 11.30 Uhr**

07.04 - 09.04.2022 **RONYs Buschenschank, Eisenberg, ab 16.00 Uhr**

08.04 - 10.04.2022 **Wiesler-Schreiner, Eisenberg a.d.P., ab 12.00 Uhr**

08.04 - 10.04.2022 **Weinbau Stubits ab 12 Uhr**

21.04 - 24.04.2022 **Weingut Poller, ab 11.30 Uhr**

22.04 - 01.05.2022 **Weingut Wallner Gerhard und Manuela, ab 15 Uhr**

29.04 - 08.05.2022 **Wiesler-Schreiner, Eisenberg a.d.P., ab 12.00 Uhr**

**16.04.2022** 1. Pflanzenmarkt in St.Kathrein i.B., Kathreinerstraße 24, 9-16 Uhr



**22.04.2022-24.04.2022** Eisenberger Tage in *Eisenberg im Allgäu*

**29.04.2022** Vorträge von OSR Lang Josef „100 Jahre Bgld. - Zwischenkriegszeit und Anschluss 1938“ und Enkeltochter BSc Schick Tamara „Auswanderung nach Amerika und Rückwanderung in die Orte des unteren Pinkatales“, + Videopräsentation; 19 Uhr, Komm'Zentrum





## Kostenloser Shuttle-Dienst

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,  
wir bieten allen Personen, die nicht mobil sind,  
vorerst an folgenden Tagen einen kostenlosen  
Shuttle-Dienst zur **Bankstelle Eberau** an:

- Montag, 4 April 2022
- Dienstag, 3. Mai 2022
- Donnerstag, 2. Juni 2022
- Montag, 4. Juli 2022
- Dienstag, 2. August 2022

**Abfahrt** ist jeweils um **08.30 Uhr** vor der  
ehemaligen **Bankstelle in Deutsch-Schützen**.

Die Rückfahrt erfolgt umgehend nach der  
Erledigung Ihrer Bankgeschäfte.

Wir ersuchen um **Anmeldung im Gemeindeamt**  
(Tel.03365/2225).